

INFORMACION ACADEMICA

La publicación del “Boletín” de la Academia

La aparición del primer número del nuevo “Boletín de la Academia Peruana de la Lengua”, correspondiente a 1967, ha sido recibida con afectuosa simpatía por Academias y Universidades y ha merecido elogiosos comentarios de los órganos de prensa.

Como la mejor demostración, nos es grato reproducir la amable nota que nos ha enviado la Real Academia Española:

Sr. Director de la Academia Peruana de la Lengua
Don Aurelio Miró Quesada.

Este Cuerpo Literario ha recibido con la mayor alegría el primer número del Boletín de la Academia Peruana, a la que ha acordado felicitar muy cordialmente por tan valiosa publicación, demostrativa de renovada y fructífera actividad. La Real Academia Española hace votos porque la nueva revista alcance larga vida y encauce la deseada colaboración peruana a nuestras comunes tareas en pro de la lengua que nos une.

Dios guarde a V.S muchos años.
Madrid, 22 de febrero de 1968

El Secretario
Rafael Lapesa

Homenaje a Víctor Andrés Belaunde

Para conmemorar el primer año de la muerte de quien fue nuestro ilustre Director, Don Víctor Andrés Belaunde, la Comisión Nacional de homenaje organizó diversos actos que se realizaron con singular solemnidad.

El 14 de diciembre, aniversario de su fallecimiento, se celebró una Misa de Honras en la Catedral, que fue oficiada por el Arzobispo de Lima Cardenal Juan Landázuri Ricketts, con asistencia del Presidente de la República Arquitecto Fernando Belaunde Terry.

Al mediodía se llevó a cabo una actuación en el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde se colocó un retrato del maestro en la Sala que lleva el nombre de "Víctor Andrés Belaunde". Pronunciaron discursos el Presidente de la Comisión Nacional de homenaje, Carlos Neuhaus Ugarteche, el Doctor Andrés Aramburú Menchaca por la Sociedad Peruana de Derecho Internacional y el Ministro de Relaciones Exteriores Don Raúl Ferrero Rebagliati. En nombre de la familia, agradeció la viuda señora Teresa Moreyra de Belaunde.

En la tarde se efectuó en la Casa de la Cultura el acto organizado por nuestra Academia, en el que pronunciaron elocuentes discursos Don Mariano Iberico Rodríguez por la Sociedad Peruana de Filosofía, Don Alberto Tauro por la Academia Nacional de la Historia y Don José Jiménez Borda por la Academia Peruana de la Lengua.

El día siguiente, 15 de diciembre, se realizó en el Museo de Arte una exposición de recuerdos personales, libros, retratos, etc. de Víctor Andrés Belaunde. El acto se abrió con un discurso del Presidente de la Comisión Nacional de homenaje y Presidente del Patronato de las Artes, Don Carlos Neuhaus Ugarteche. Hablaron luego el Doctor Honorio F. Delgado por la ciudad de Arequipa, el Rector

de la Pontificia Universidad Católica R.P. Felipe Mac Gregor y el Rector de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos Don Luis Alberto Sánchez.

Toma de posesión del Académico Don Pedro Benvenutto Murrieta

El 23 de abril del presente año de 1968, Día oficial del Idioma, la Academia Peruana de la Lengua celebró una sesión pública y solemne en la Casa de la Cultura, en la que leyó su discurso de toma de posesión el Académico de Número Don Pedro Manuel Benvenutto Murrieta.

Asistió especialmente invitado el Embajador de España en el Perú, Don Manuel Alabart.

Presidió el acto el Director de la corporación, Don Aurelio Miró Quesada, quien pronunció breves palabras de saludo y de elogio al Académico que se incorporaba oficialmente, cuya constante labor cultural y cuya valiente afirmación de los valores nacionales puso encomiásticamente de relieve.

A continuación, Don Pedro Benvenutto dio lectura a su importante discurso de incorporación, sobre el tema "Los problemas lingüísticos peruanos y nuestra Academia", que publicamos en este número del "Boletín" y que fue largamente aplaudido.

Contestó al recipiendario el Secretario de la corporación, Don José Jiménez Borja, con un discurso que resaltó acertadamente el mérito de los trabajos lingüísticos y literarios del nuevo Académico.

En la mañana de aquel mismo día se ofició en el Santuario de Santa Rosa la Misa tradicional en sufragio de los Académicos fallecidos.

Congratulación por sus 50 años de Académicos

Al cumplirse en 1917 los cincuenta años de su elección como miembros de número, por la feliz iniciativa del fundador y restaurador de nuestra corporación, el ilustre tradicionista Don Ricardo Palma, la Academia Peruana de la Lengua expresó su más cordial felicitación a Don Oscar Miró Quesada, Don Juan Bautista de Lavalle y Don Felipe Barreda y Laos (estos dos últimos ausentes del país).

Fue una grata oportunidad para testimoniarles nuestro aprecio por su prolongada y valiosa obra.

Felicitación a Académicos Ministros

Asimismo, en su sesión del 20 de junio de este año, la Academia Peruana de la Lengua acordó un voto unánime de felicitación a los Académicos de número Don José Jiménez Borja y Don Guillermo Hoyos Osores, por su merecida designación como Ministros de Educación Pública y de Justicia y Culto respectivamente, en el nuevo Gabinete Ministerial.

IV Simposio del Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Lenguas

En el IV Simposio del Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Lenguas, que se realizó en la ciudad de México, participó invitado especialmente el Académico Don Luis Jaime Cisneros, quien fue designado Presidente de la Comisión de Lenguas Nacionales.

En la Asamblea General del Simposio se acordó promulgar el voto por el cual la Comisión de Lenguas Nacionales de dicho Programa Interamericano había propuesto

encomendar a las Academias hispanoamericanas de la Lengua que encabecen la campaña por una efectiva enseñanza científica de la lengua en los niveles de educación primaria y secundaria, y solicitarles que gestionen oficialmente ante las autoridades encargadas de la Educación Pública la reforma de los métodos y programas bajo el asesoramiento de las comisiones filológicas de las Academias respectivas.

Labores de la Comisión Filológica

La Comisión Filológica de la Academia, formada por los Académicos señores José Jiménez Borja, Pedro M. Benvenutto Murrieta y Luis Jaime Cisneros, y a la que ha acompañado en todas sus reuniones el Director Don Aurelio Miró Quesada, ha continuado sus sesiones regulares, con la ayuda de la biblioteca del Instituto Peruano de Cultura Hispánica y de las fichas del Seminario de Lenguaje Peruano de la Facultad de Letras de la Universidad Mayor de San Marcos.

Ha avanzado así en el estudio de los peruanismos y en la revisión de las palabras de uso común en el Perú que no se hallan aún incorporadas al Diccionario oficial, o las que tienen una acepción especial entre nosotros, o que figuran con definiciones incorrectas. De acuerdo con las normas de la Real Academia, se le han enviado papeletas con las definiciones correspondientes y con ejemplos escogidos de por lo menos tres escritores de reconocida autoridad. Los primeros peruanismos propuestos han sido *¡caracho!*, *cau-cau*, *chancar*, *chancón*, *chupo*, *chusco*, *fletero*, *guanay*, *huachafaría*, *huachafo*, *huachafoso*, *huaquear*, *huaquero*, *huayno*, *jirón*, *liso*, *lisura*, *lliclla*, *palangana*, *palanganada*, *palanganear*, *pericote*; a los que siguen y seguirán otros igualmente habituales entre nosotros.

La Comisión Permanente de Academias de la Lengua Española y la Comisión de Diccionarios de la Real Academia han aprobado todas las propuestas y han resuelto incluir los peruanismos en el Diccionario oficial, publicar las definiciones y los ejemplos en el Boletín y utilizar las autoridades en el Diccionario histórico.

Homenaje a Don Ricardo Palma en Bogotá

Con motivo de la inauguración de la Avenida Ciudad de Lima en Bogotá y del monumento a Don Ricardo Palma en la misma capital de Colombia, la Academia Colombiana de la Lengua, que dirige Don Eduardo Guzmán Esponda, realizó una sesión especial en homenaje al insigne autor de las "Tradiciones Peruanas".

Invitado a hablar en ese acto el Embajador del Perú en Colombia, Don Fernán Cisneros Diez-Canseco, pronunció unas palabras de agradecimiento y tuvo el acierto de leer el hermoso trabajo de su padre, el que fue poeta, diplomático y Académico Don Luis Fernán Cisneros, titulado "Viejecito zumbón".

Nuestra Academia ha enviado a la Academia Colombiana una expresiva nota de reconocimiento.

V Congreso de Academias de la Lengua Española

Del 24 de julio al 1º de agosto se celebró en Quito el V Congreso de Academias de la Lengua Española, bajo la presidencia del Director de la Academia Ecuatoriana Don Julio Tobar Donoso.

Como representantes de la Academia Peruana asistieron, debidamente acreditados, los Académicos señores Augusto Tamayo Vargas y Luis Jaime Cisneros. Las sesiones

de trabajo y los plenos se realizaron en el local del Palacio Legislativo de Quito. Don Augusto Tamayo Vargas fue designado Vice-Presidente del Congreso, junto con los Académicos Rafael Lapesa (España), José Antonio León Rey (Colombia), Juan Llambías de Azevedo (Uruguay), Fabio A. Mota (República Dominicana), Julio César Chaves (Paraguay), Julio Ycaza Tigerino (Nicaragua), Arturo Agüero Chávez (Costa Rica), Carlos M. Gálvez (Honduras), Manuel Mujica Láinez (República Argentina), Ernesto Juan Fonfrías (Puerto Rico), Pedro Lira Urquieta (Chile), Miguel Mejía Dutary (Panamá), Luis Beltranena (Guatemala), Francisco Monterde (Méjico), Porfirio Díaz Machicao (Bolivia), Hugo Lindo (El Salvador). Asistió también el Secretario de la Comisión Permanente de Academias, Don Luis Alfonso. De Secretaría General del Congreso actuó la Académica ecuatoriana Doña Piedad Larrea Borja. Secretario de actas fue Humberto Palza (Bolivia). Y Relator general, Julio César Chaves (Paraguay).

Después de la sesión preliminar del 23 de julio, en la mañana del 24 de julio se celebró la solemne sesión inaugural, con asistencia del Presidente de la República del Ecuador Don Otto Arosemena Gómez. Hubo plenos los días 26, 27, 29, 30, 31 de julio (mañana y tarde) y 1º de agosto (mañana y tarde). El mismo 1º de agosto se realizó la sesión de clausura.

El informe de los delegados peruanos, señores Tamayo Vargas y Cisneros, que ha recibido la aprobación y la felicitación de nuestra Academia, se publica en este “Boletín”.

Centenario de Felipe Pardo y Aliaga

El Ministerio de Educación Pública ha nombrado una Comisión encargada de organizar un programa de homenaje a la vida y la obra de Don Felipe Pardo y Aliaga, en el

centenario de su fallecimiento que se cumplirá en el mes de diciembre.

Preside la Comisión el Director de la Academia Peruana de la Lengua, Don Aurelio Miró Quesada, y la integran los señores José Pardo Heeren, Felipe de Osma y Porras, Enrique Ayulo Pardo, Jerónimo de Aliaga, Jorge Basadre, Augusto Tamayo Vargas, Alberto Tauro, Guillermo Lohman Villena y el Director de Extensión Cultural, César Miró, quien actúa como Secretario Ejecutivo.

Por su parte, la Academia Peruana de la Lengua ha organizado una sesión pública y solemne, en la que pronunciará el discurso de orden el Académico Augusto Tamayo Vargas.

Obsequio de libros a la Academia

El escritor y catedrático universitario Don Guillermo Ugarte Chamorro, Director del Teatro Universitario de San Marcos, ha tenido la gentileza de obsequiar varios libros y folletos para la biblioteca de nuestra corporación; entre los que descuellan la edición de 1896 de los “Neologismos y americanismos” de Don Ricardo Palma y las entregas 5a, 6a y 7a del “Diccionario de Peruanismos” de “Juan de Arona”, edición de Buenos Aires de 1884.

Relaciones con otras instituciones y visitas de Académicos extranjeros

La Academia Peruana ha mantenido constante y frecuente comunicación con la Real Academia Española, con la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española y con las Academias asociadas, en materias de unidad del idioma, estudio de nuevas voces, de-

terminación de áreas lingüísticas e intercambio de informaciones y noticias.

Nos ha sido grato además recibir la visita personal de varios Académicos con ocasión de su paso por Lima.

Así, el 18 de enero recibimos en Junta académica, en nuestra sede de la Casa de la Cultura, al miembro de número de la Real Academia Española, Don Juan Ignacio Luca de Tena, Marqués de Luca de Tena.

En abril estuvo en Lima, invitado por el Gobierno peruano, el Licenciado Miguel Alemán, de la Academia Mexicana de la Lengua y ex-Presidente de la República de México.

En el mes de junio tuvimos oportunidad de recibir la visita del Académico mexicano Don Salvador Azuela, quien es además Director del Fondo de Cultura Económica de México.

En el mes de agosto nos fue grato saludar a los Académicos que pasaron por Lima con motivo del V Congreso de Academias reunido en Quito y que permanecieron unos días en nuestra ciudad: Don Joaquín Calvo Sotelo y Don Alfonso García Valdecasas, de la Real Academia Española; Don Pedro Lira Urquieta, Monseñor Fidel Araneda Bravo y Don Hugo Montes Brunet, de la Academia Chilena; Don Julio César Chaves, Don Luis A. Lezcano y Don Roque Gaona, de la Academia Paraguaya; Don Porfirio Díaz Machicao, Monseñor Juan Quirós y Don Humberto Palza de la Academia Boliviana; Don Angel Batistessa y Don Manuel Mujica Láinez, de la Academia Argentina de Letras; Don Juan Llambías de Azevedo, de la Academia Uruguaya de Letras; y Don Manuel Abella, de la Academia Filipina.

Conferencia de Don Alfonso García Valdecasas

Invitado por la Embajada de España en el Perú, por la Academia Peruana de la Lengua y por la Casa de la Cultura, el 7 de agosto ofreció una conferencia el miembro de número de la Real Academia Española Don Alfonso García Valdecasas. El tema de su valiosa y brillante disertación fue: "Don Quijote y la hidalgüía". Presentó al conferenciente, en elogiosos términos, el Director de nuestra Academia Don Aurelio Miró Quesada.

Agradecimiento al Director de la Academia Paraguaya

En la sesión del 22 de agosto, los Académicos Augusto Tamayo Vargas y Luis Jaime Cisneros, al presentar su informe sobre el V Congreso de Academias de la Lengua Española, pusieron en conocimiento de la corporación que en el tercer pleno del Congreso, celebrado en Quito el 29 de julio, el Director de la Academia Paraguaya, Don Julio César Chaves, rindió un homenaje al Perú y pidió que los congresistas se pusieran de pie, con motivo de nuestro aniversario patrio.

La Academia acordó enviar una nota de expresivo reconocimiento al señor Chaves.